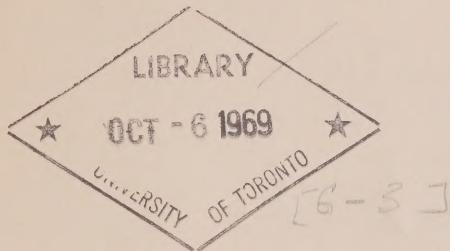


CAI VA  
69 V26



[General publications]  
[Red mark]  
White Paper  
on  
Veterans Pensions

Honourable J. E. Dubé  
Minister of Veterans Affairs



Digitized by the Internet Archive  
in 2024 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116352204>

CA1 V1A  
69V26



# Pensions for Disability and Death Related to Military Service

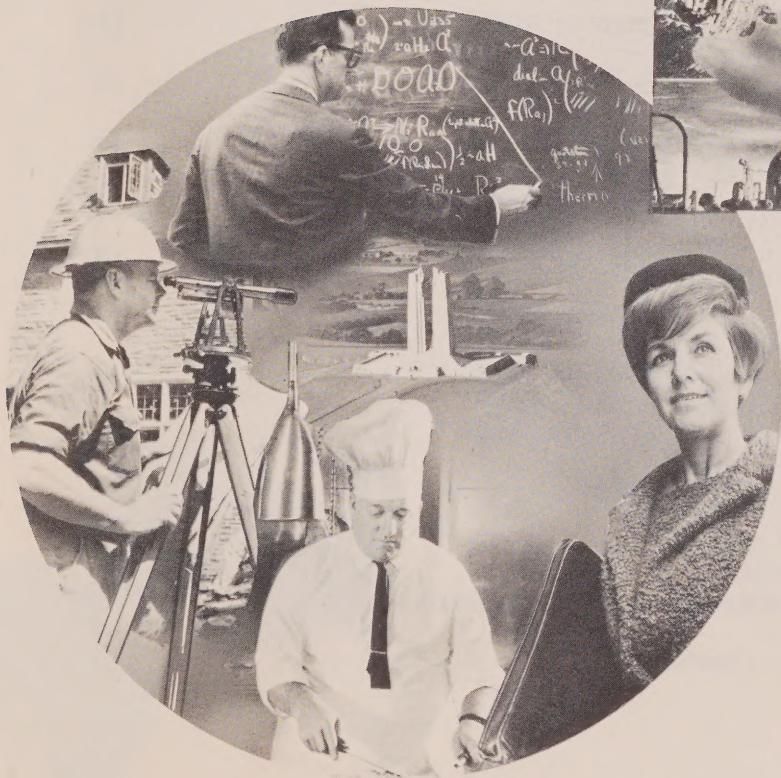
AUGUST 1969

Honourable J. E. Dubé  
Minister of Veterans Affairs



# Canadian Veterans in ACTION

*in WAR*



*and PEACE*

©  
Queen's Printer for Canada  
Ottawa, 1969

# Table of Contents

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Introduction .....	3	Stabilizing Pensions .....	12
Adjudication and Appeals .....	8	Dependant's Remarriage .....	12
Directorate of Pensions .....	9	Posthumous Assessment .....	13
New Pension Commission .....	9	Legal Damages .....	13
Administrative Division .....	9	“Irregular Unions” .....	13
Entitlement Hearing Division .....	9	Consequential Disability .....	13
Appeal Division .....	9	Loss of Paired Organ .....	13
Claims Procedure .....	9	Attendance Allowance .....	13
Hong Kong Veterans .....	10	Clothing Allowance .....	13
Hundred Per Cent Pensioners .....	11	Other Amendments .....	14
Bureau of Pensions Advocates .....	11	Pension Rates .....	14
Other Improvements .....	11	Improvements in Effect .....	14
“Benefit of Doubt” .....	12	Recommendations Not Accepted .....	15
Retroactive Awards .....	12	Conclusion .....	16

# White Paper on Veterans Pensions

## Introduction

For the past 50 years, Canada has recognized and freely accepted her obligation to pay compensation for disability and death arising out of military service, in so far as it is reasonable and practicable to equate monetary values with human suffering and bereavement.

This is done through the Pension Act, the keystone of Canadian veterans legislation since 1919. It provides for the payment of pensions to the disabled veteran, his widow and his orphan; and to his dependent parents, sisters and brothers.

In addition, an award of pension also makes the recipient or his family eligible for other benefits. The veteran himself becomes eligible for medical treatment for his pensioned condition, special re-employment training if he needs it, war veterans allowance, and funeral and burial grants. After his death his widow is eligible for war veterans allowance, and his pensioned children for advanced educational assistance.

The veterans of Canada comprise about one-twelfth of the country's total adult population. Approximately 832,600 of these are veterans of World War II (or of both wars, or of Korea) and another 112,600 are veterans of World War I. Of these two groups a total of 136,800 veterans were in receipt of pensions under the Pension Act as of December 31, 1968, and a further 29,800 pensions were in payment to the dependants or survivors of veterans.

For many years the Pension Act, and the Pension Regulations which preceded it, have provided that pensions should be related to earning power; and the adjudication of pension claims has been the responsibility of an independent and impartial tribunal.

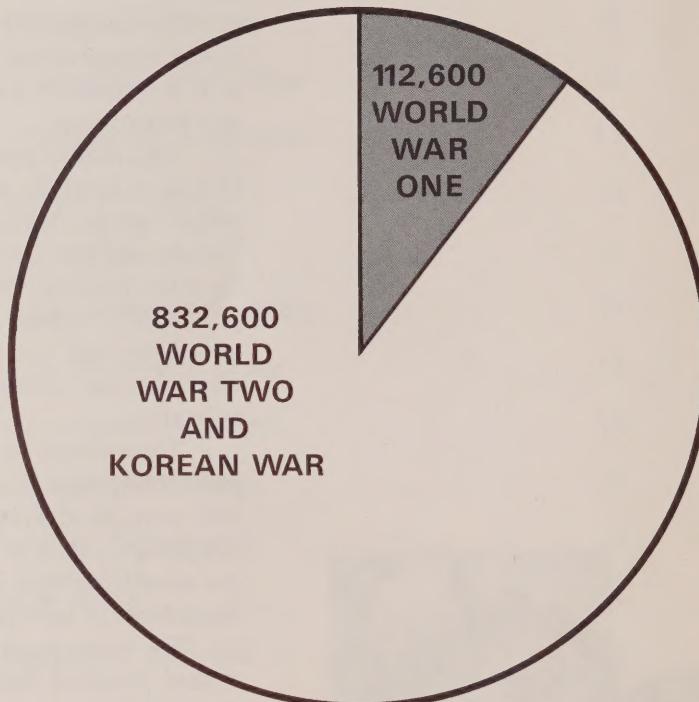


# One Twelfth of Adult Population are Veterans



One of every  
five over 30  
is a veteran

945,200 Veterans



While adhering strictly to these basic principles, successive Governments have found it necessary to review and amend the Act in one way or another. Indeed, there have been few years during the half-century when some change hasn't been made to the Act.

In this connection, the Act has been reviewed, to a greater or lesser degree, every two or three years, the most recent study being initiated in September 1965 by the Hon. Roger Teillet, then Minister of Veterans Affairs, when he set up the "Committee to Survey the Work and Organization of the Canadian Pension Commission". The Chairman of the three-man Committee was Mr. Justice Mervyn Woods of the Saskatchewan Court of Appeal, and a Past President of the Royal Canadian Legion, and the Members were (retired) Judge W. J. Lindal of the County and Surrogate Courts of Manitoba and Col. G. W. Nantel, Office of the Judge Advocate General of the Canadian Forces.

The Survey attracted so much interest, and so many organizations and individuals appeared before the Committee, that its 1,319-page Report could not be presented until March 1968.

The Woods Committee Report, as it was immediately known contains 148 recommendations, ranging from responsibility for the final interpretation of the Pension Act (No. 1) to the inclusion of termination dates in the Act's definition of "theatre of actual war" (No. 148).

Mr. Teillet promptly tabled the Report in the House of Commons and, at the same time, set up an Interdepartmental Committee to consider and report to him on the implications, feasibility and estimated expenditures that would be involved in the implementation of the various recommendations.

Following the completion of the work of this Committee, the Government considered the recommendations, and prepared this White Paper to indicate the recommendations that commend themselves to the Government. In it are outlined in some detail the more dramatic of the proposed changes, and also the more significant recommendations of the Woods Committee which have been, or are being, implemented under existing authorities.



945,200 Veterans



136,800 VETERANS  
receive pensions

29,800 Survivors of  
veterans or dependants  
receive pensions

It is, in fact, a statement of how this Government proposes to improve the Pension Act to enable it to fulfil its purpose in terms of present-day thinking and modern social justice. Like the Woods Committee Report, it will be referred to the Standing Committee on Veterans Affairs for study, following which amending legislation will be proposed to Parliament. Only when proper legislative authority has been obtained can the benefits, described in this White Paper, be made available to veterans and to their dependants.

This White Paper and the related legislation will deal only with the recommendations in the Woods Report. Apart from this, the Government is undertaking an overall assessment of Federal social policy and programs, and this will of course include further study of the Pension Act as well as of many other kinds of pension plans and other measures.

There have been far-reaching changes in Canada's social and economic environment since the pension program was first introduced fifty years ago, and in particular many new social development programs of various kinds have meanwhile been initiated. These numerous plans have evolved individually over the years, and the Government considers that the time has come to examine the entire fabric in order to achieve greater consistency between the various elements, and to eliminate unintended gaps or duplications.

This overall assessment is a large and complex undertaking, but when it is completed the Government may propose changes in the pension program or in its administration.



## Adjudication and Appeals

The Pension Act contains considerable discretionary power for the administering tribunal, provision for compassionate pensions to alleviate hardship in especially-meritorious cases where pension entitlement cannot be granted otherwise, a free “legal aid” system to assist claimants in preparing and presenting their claims, and a claims procedure designed to ensure that pension applications are thoroughly considered.

Furthermore, in the adjudication of pension claims, the Act is designed to favour the veteran whenever sufficient justification can be found to do so.

Even after a final decision has been rendered on a pension claim, there is provision for the granting of leave to reopen a claim subsequently if sufficient justification—usually new evidence—is found. Since 1939 final adjudication has been the responsibility of the Appeal Boards, each consisting of three members of the Commission, which sit in various centres across Canada from time to time.

By and large the system has worked reasonably well, but it has within it certain flaws. For example, the Commission, as well as administering the pension legislation, also has the sole right to interpret it. In addition, Commissioners sit in judgment (with the applicants’ permission) at the Appeal Board stage, on claims on which they have already rendered adverse decisions. Furthermore, however fair and impartial the Commissioners may be, they are vulnerable to the criticism that they tend to stick together and confirm each other’s decisions as a claim progresses.

In considering these and related problem areas, the Woods Committee noted that, as far as it could learn, veterans did not favour the referral of pension matters (mainly interpretation of the legislation and the appeal of unfavourable entitlement rulings) to the courts. If this were done, the adversary system would apply and the Commission would be required to argue in the courts that a pension should not be awarded. Over

the years, pension matters have developed in their own way and a special kind of expertise has evolved.

While identifying the problems was easy, proposing solutions was not; and the Woods Committee itself could not reach unanimous agreement on its recommendations in this area.

Two Members of this Committee proposed the setting up of a separate Pension Appeal Board, independent of the Minister of Veterans Affairs but reporting to Parliament through him, and an appeal procedure which would be independent of the Commission. This separate body would be the final authority on pension appeals and on the interpretation of the pension legislation.

The other Member of the Committee proposed the appointment of an “ombudsman” with his own staff, also independent but reporting through the Minister of Veterans Affairs, to review decisions made under the Act, to hear and investigate complaints about any Pension Act matter, and to obtain redress by liaison and persuasion rather than by legal procedures.

While ombudsmen may be effective in obtaining redress in administrative matters, their traditional methods—persuasion, publicity and prestige—are not very effective in judicial or quasi-judicial matters. Such decisions can only be altered by a higher judicial authority. Also, the ombudsman system would not, by itself, constitute a final court of appeal; the ombudsman would have to persuade the Commission to alter its “final” decisions, and almost inevitably, he and the system would be criticized every time he failed to do so.

In considering these recommendations, and the problems they are designed to solve, the Government noted that the main objective is to divest the Canadian Pension Commission of some of its responsibility, which now extends from the initial adjudication of a pension claim through the appeal of an adverse decision to the interpretation of the pension legislation.

This objective might be achieved in a variety of ways, but it is considered that the desired results would be attained by assigning to the Department of Veterans Affairs the responsibility for the initial adjudication process which is based upon written records only, leaving the Commission responsible for hearings at which the applicant appears, to be known as entitlement hearings; and also for appeals of decisions and the interpretation of the legislation.

### **Directorate of Pensions**

To implement this plan, it is proposed that a Directorate of Pensions be established in the Department, to which would be transferred the entire staff of the present Commission except the Chairman, Deputy Chairman, the Commissioners and the present Appeal Administrative Service. This Directorate would function in the same way as the existing branches of the Department, e.g., the Veterans Land Administration, except that its decisions would be appealable to the Canadian Pension Commission; and it would have its own support services, or would draw upon departmental services such as Personnel Administration, as required.

### **New Pension Commission**

The new Commission would then be organized into three divisions—the Administrative Division, the Entitlement Hearing Division and the Appeal Division.

### **Administrative Division**

The Administrative Division, which would consist of the Chairman, the Secretary and the Appeal Administrative Service is really the administrative management and housekeeping part of the proposed Commission. Its principal role will be to provide support and services for the remodelled Commission.

### **Entitlement Hearing Division**

The Entitlement Hearing Division would consist of 10 Commissioners and their immediate secretarial staff. Its function would be to provide opportunities for applicants to appear in person, with their advocates and witnesses, for hearings on claims which have not succeeded in the initial adjudication stages. As with the present Appeal Boards, the Commissioners would sit periodically in the main centres of Canada for this purpose. Except in unusual circumstances, this is the only stage at which an applicant would be required to appear in person to prosecute his pension claim.

### **Appeal Division**

The proposed Appeal Division would consist of up to five Commissioners and their immediate secretarial staff. It would function as a final court of appeal for pension claims, and would also be the final authority on the interpretation of the pension legislation.

This division would be based permanently in Ottawa and, as far as pension claims are concerned, it would operate like a regular appeal court; that is, it would study all the evidence obtained at the various stages of the claims procedure and would render its decision on the basis of that evidence.

It would also deal with requests for leave to reopen claims, on which final decisions have been rendered; and if such leave is granted, the applicants would again have available to them the full procedural machinery to renew the prosecution of their claims. Pension applicants would not normally appear before this Division, but they may be represented by counsel.

### **Claims Procedure**

Under this plan Departmental officials would be responsible for rendering entitlement decisions based on the records and

written submissions, as they are in connection with other benefits of the Veterans Charter; and the Canadian Pension Commission would function as a quasi-judicial body only—hearing and reviewing evidence and interpreting legislation.

The proposed amendments to the Pension Act will empower the Commission to obtain any medical and legal opinions it needs, from Government and other sources, and these opinions will be made available to the applicant's representatives.

They will also provide formal authority for the payment of travelling expenses of applicants and their witnesses, to attend Entitlement Hearings which deal with applications for pension entitlement.

As in the past, the pension applicant will have available to him the services of the Veterans' Bureau (see also Page 11), without charge to assist him in the preparation and presentation of his claim at all stages including the Entitlement Hearing and before the Appeal Division. On the other hand, if the applicant so prefers, he may be represented by the service bureau of a recognized veterans association, or by a private solicitor at his own expense.

The new procedure will also apply to applicants who have claims for discretionary awards (i.e. any award other than an entitlement award), which means that those whose claims do not succeed in the Directorate of Pensions may have them heard at an Entitlement Hearing, and if they are still not satisfied, they may appeal them to the Appeal Division.

In proposing changes in the pension legislation, the Government does not intend to overlook those applicants who, having exhausted the procedures now available to them, may wish to renew their claims. Any awards granted as a result of the re-opening of their claims under the amended legislation, however, will not be made retroactive prior to the date the amendments come into effect unless, of course, those amendments provide for greater retroactivity.

## Hong Kong Veterans

From the time they were released from the prisoner-of-war camps, the Government of Canada has recognized the fact that, for nearly four years, the Hong Kong veterans existed under exceptionally rigorous and debilitating conditions; and that notwithstanding many studies and surveys in these fields, the long-term effects and ramifications of avitaminosis and other nutritional disabilities, and of extraordinary psychological stresses, are not fully known and understood. Inevitably, too, the disabilities of these men are aggravated as they grow older.

That these veterans deserve special consideration has been recognized by the Government, and it is now proposed to ask Parliament to formally recognize this obligation by proposing a separate Act, which will provide for a basic minimum pension of 50% for all Hong Kong veterans who apply for it, and who have assessable degrees of disability.

Besides the benefits that this measure will bring directly to the Hong Kong veterans themselves, there is the "insurance" benefit it will provide for their dependants when they die: their widows and orphans will be pensionable under the terms of the Pension Act.

The same legislation will also include a provision under which deceased Hong Kong veterans, whose deaths occurred prior to the effective date of the measure, will be presumed to have died from causes attributable to their war service.

The effect of this provision will be to make the widows and orphans of such veterans, whose deaths had not been ruled attributable to their pensioned conditions or who were not in receipt of disability pensions of 48% or more at the time of death, also pensionable under the Pension Act. Such pensions would begin with the effective date of the special legislation.

## Hundred Per Cent Pensioners

It is also proposed to make provision, in the same separate Act, for the exceptional needs of certain 100% pensioners who, because of the nature of their disabilities, suffer extraordinary physical, social and psychological impairments.

With disability assessment directly related to the degree of employment handicap, a veteran cannot logically be more than 100% disabled for pension assessment purposes. To make an exception to that philosophy, for any particular group of pensioners, would erode and eventually destroy the long-established, fundamental principle upon which the assessment of service-related disability is based.

At the same time, it is recognized that some 100% pensioners suffer, in addition, unusual social and psychological disadvantages. They may also suffer pain and distress in varying degrees more or less continually, and their capacity to enjoy life is materially lessened.

The Government proposes, therefore, to recognize this exceptional burden of disablement. Provision will be made for an annual allowance or lump-sum grants, of not less than \$400 and not more than \$1,200 per annum, for specified amenities to relieve pain and discomfort, and to increase as far as possible the enjoyment of life for the pensioner and to provide for him the essential will to live.

## Bureau of Pensions Advocates

One of the many Sections of the Pension Act establishes the Veterans' Bureau, and specifies that it shall be a branch of the Department of Veterans Affairs. It also provides that the Bureau shall be primarily concerned with the preparation and presentation of pension claims, and that its officers shall be known as pensions advocates.

Nevertheless some misunderstanding of the role and allegiance of the Veterans' Bureau exists, sometimes to the extent that applicants may believe that it is a part of the Canadian Pension Commission and, consequently, doubt the information and advice given them by the advocates.

It is proposed, therefore, to establish this organization under a separate Part of the Pension Act, and to re-name it the "Bureau of Pensions Advocates". The amendments will redefine its function also, specifying that it represents the pension applicants only, and that therefore the relationship between applicant and advocate shall be the same as between client and solicitor in general practice.

Functionally the new Bureau will be independent of both the Department of Veterans Affairs and the Canadian Pension Commission, reporting directly to the Minister of Veterans Affairs.

In its new role, the Bureau will not be required to disclose all the information it obtains in the preparation of a claim, thereby eliminating the criticism that the lawyer-client relationship may be compromised and weakened because the advocate is required to place all relevant evidence on the Departmental file.

The amendments will also include formal recognition of the responsibility of the Bureau to provide a counselling service to pensioners and pension applicants. If it appears that an applicant's claim is unlikely to succeed, the Bureau will be required to so inform him; but if the applicant so wishes, the Bureau will then proceed to present the claim in its most favourable light.

## Other Improvements

Many other improvements in the Pension Act, based on recommendations of the Woods Committee, commend themselves to the Government and have been accepted. Although perhaps

not as far-reaching as those described above, some of them have been of great interest to veterans for a long time.

### **“Benefit of Doubt”**

One of these concerns what is known as the “benefit of doubt” Section.

This Section has long provided that an applicant does not have to prove his claim conclusively, and that the adjudicating body shall draw all reasonable inferences and presumptions in favour of the applicant.

It is now proposed to rewrite this Section, incorporating into it guidelines for determining what constitutes benefit of the doubt.

Stated briefly, the revised Section will provide that the pension applicant will have discharged his responsibility when he has submitted credible evidence which, if uncontradicted, should entitle his claim to succeed; that the adjudicating body should draw from the evidence all reasonable inferences in favour of the applicant; and that, when this has been done, the applicant shall be entitled to the benefit of the doubt and his claim may be allowed, even though he has not established it by a preponderance of evidence.

Other amendments will provide that, subject to satisfactory evidence of rebuttal, the medical condition of a veteran will be presumed to be as recorded on his enlistment medical documents; and that an affirmative reply to a question concerning a pre-enlistment injury or disease shall be considered a record of that injury or disease only if it is corroborated by further evidence.

### **Retroactive Awards**

It is also proposed to make awards of pension retroactive for up to three years prior to the date entitlement was granted, or from the date of application, whichever is the lesser period.

The present Act allows the Commission to make awards retroactive for up to 12 months prior to the date entitlement is granted, and for an additional six months if hardship and distress would occur otherwise. There is also authority for a further 18 months if, because of delays beyond the applicant's control, it is apparent that an injustice would be done.

### **Stabilizing Pensions**

In 1948 the Special Committee on Veterans Affairs, in its report to the House of Commons, recommended that no reduction be made in disability assessments of World War I veterans which had been in effect for three years or more, and the Commission has been following that recommendation. This procedure is known as the stabilizing of pensions.

It is now proposed to give statutory authority to that policy, and to provide that pensions, arising out of service subsequent to World War I, will be stabilized after the pensioner reaches age 60 if, and when, they have been in effect for 10 years or more.

### **Dependant's Remarriage**

When a pensioned widow or mother remarries, her pension is discontinued with a final payment equal to one year's pension. Should she again become a widow within five years of her remarriage, and be left in a dependent condition, the Commission has discretionary authority to restore all or part of her original pension.

It is recognized that hardship sometimes occurs because of the five-year restriction, and that some widows make unfortunate marriages which are subsequently dissolved by divorce or judicial separation; and it is proposed, therefore, to amend the Act to permit such pensions to be restored beyond the present time limit, and to include separation by divorce and judicial decree among the reasons for restoring these pensions.

## **Posthumous Assessment**

Another amendment of interest to veterans' widows will provide for the posthumous assessment of a veteran's life-time disability, to determine if it could be assessed at 48% or more to establish thereby eligibility for a pension for his widow.

## **Legal Damages**

It is also proposed to amend the Act to allow a widow or pensioner to retain a portion of any damages that may be recovered when a death or disability, for which pension is payable, is caused under circumstances creating a legal liability. At the present time the widow or pensioner cannot have both, but it is proposed that, in capitalizing the amount of damages recovered, the portion for special damages, pain and suffering and loss of "consortium" will be ignored and thus not affect the pension in payment.

## **"Irregular Unions"**

The Pension Act already provides that additional pensions may be paid in cases where a veteran has resided with a woman, and publicly represented her as his wife, for seven years; but sometimes problems arise in proving that a bar exists to their legally marrying. The Act, when amended, will allow broader discretionary authority in awarding additional pensions for "irregular unions", and will establish the procedure to be followed in proving that a bar to celebrating a marriage exists.

## **Consequential Disability**

The authority for awarding pension for a consequential disability—one which stems from a disability already ruled pensionable—is now found by giving a broad interpretation to the Section of the Act which provides for the payment of pension for disabilities that are attributable to service, and it is proposed

to provide a separate Section in the Act to cover the awarding of pension for a disability which, in whole or in part, is an extension of a pensionable disability; or which, while not anatomically related to the pensionable disability, is considered to be caused by that disability wholly or partly.

## **Loss of Paired Organ**

Another amendment will provide that, when pension has been awarded for the loss or impairment of one "paired" organ, the loss of the other paired organ—leg, arm, eye, ear, etc.—shall be pensioned at 50% of the rate at which it would have been pensionable, if the loss had been attributable to service.

## **Attendance Allowance**

Among the proposed amendments respecting the Attendance Allowance will be one stating unequivocally that this Allowance will not be considered part of any pension paid for any disability; another will provide for the payment of the Allowance for one month when the pensioner is in hospital and longer if its continuation is considered necessary to relieve hardship; and a third will provide that it be continued for one month following the death of the pensioner.

## **Clothing Allowance**

Clothing Allowance is now paid for amputees at rates which ignore the fact that they may be unilateral or bilateral, and it is now proposed to provide that a bilateral amputee will receive the maximum Allowance now provided, plus one-half of that allowance.

A new Allowance will be introduced for pensioners who, because of their pensioned disabilities, must wear specially-tailored clothing. The Act now provides for the payment of Clothing Allowance if the pensioner wears appliances, or uses ointments, which cause excessive wear or soiling of his clothing,

but there is no provision for an allowance to cover the additional expense of tailoring if clothing has to be specially made.

## Other Amendments

Other amendments to be proposed for the Pension Act will include a special Section expressing the general purpose of the pension legislation, the removal of "improper conduct" as a bar to the awarding of pensions to dependants following the death of a veteran, a clearer definition of "dependent condition", as well as several designed to stream-line the legislation, clarify procedure and facilitate administration.

Among the amendments that will be proposed for the Civilian War Pensions and Allowances Act will be one removing the time limit of one year, during which applications must be made following the occurrence of a disability for which pension is claimed; and another will propose that Schedules I and II of the Act be amended to provide that the scale of pensions, for disability and death, conform to Schedules "A" and "B" of the Pension Act.

## Pension Rates

The terms of reference of the "Committee to Survey the Work and Organization of the Canadian Pension Commission"—the Woods Committee—did not include the study of pension rates, although the Committee listened to presentations on this subject and summarized them in its Report.

The rates now in effect, and their relationship to the Canadian standard of living, are being studied separately. They will be considered by the Government in relation to the general assessment previously mentioned.

The current rates came into effect on January 1, 1968, and provide that the annual pension for a 100% pensioner shall be \$3,180 if he is single and \$4,056 if married, and that the widow's

pension shall be \$2,400 per annum. Additional pensions for dependent children are at the annual rate of \$408 for the first child, \$720 for the first two and \$240 for each additional child. These rates are doubled for "orphaned" children. Pensions to other dependants vary according to circumstances, the maximum being \$1,980 per annum for two dependent parents of a deceased pensioner where there is no pensioned widow.

## Improvements in Effect

In addition to the recommendations of the Woods Committee that have been accepted in principle, but which cannot be put into effect until the legislation is amended, about one-third of the 148 have been accepted and can be implemented under existing authorities. These recommendations are already in effect, or they will be as soon as the necessary arrangements can be made by the Canadian Pension Commission or the Department of Veterans Affairs.

Some of them concern existing procedures or are the responsibility of sections of the Commission which, when the Pension Act is amended, will become part of the Department, at which time they may be further adjusted. Meanwhile, however, the improvements these recommendations afford are being made available to pensioners and to pension applicants.

Several recommendations, being implemented by the Commission, are designed to give maximum consistency to its decisions through the issuing of policy directives, administrative instructions, procedural directives and memoranda relating to the interpretation of the various Sections of the Act, the purposes of compassionate pensions and guidelines relating to them, Medical Advisory Branch matters, supplementary benefits, etc.; and by the preparation of a digest of relevant decisions and related comments.

The role and function of the Medical Advisory Branch has been defined in more detail and, in future, the Medical Adviser's précis will not be confidential but will be placed on the file. As applicable, this précis will contain his opinion with respect to the medical aspects of the claim and a summary of all relevant medical evidence recorded, but it will not contain an opinion as to whether or not the applicant qualifies under the Pension Act.

The work of that Branch is also being expedited by the setting up of a clerical section to screen files, to prepare précis of non-medical material and, as appropriate, précis of medical history.

The Table of Disabilities has been amended to make it clear that the various levels of attendance allowance are guidelines only; that the actual awards are to be in keeping with the extent to which the pensioner is actually in need of attendance.

Other recommendations in the process of implementation deal with application forms; the setting up of a Standing Advisory Committee of members of the Commission, the Department of National Defence and the Veterans' Bureau; assistance to Newfoundland pension applicants, the counselling of pension applicants and the recruiting of Commission staff.

Arrangements are being made to implement an omnibus recommendation dealing with the composition and operation procedures at Entitlement Hearings (the new name for the present Appeal Boards) involving, among other things, the relaxing of the rule that such Hearings be held by a board consisting of a doctor, a lawyer and a layman (providing that two doctors or two lawyers don't sit at the same Hearing), the writing of decisions of Hearings in adequate detail, and the provision of copies of these decisions to the applicants and their representatives.

Recommendations which relate to the Veterans' Bureau, and which are within the jurisdiction of the Department of Veterans

Affairs, include: the provision of funds to allow the Bureau to pay fees for medical opinions, making the Bureau responsible (when so requested) for the preparation and submission of claims at all stages of the claim procedure, and for assisting other claimants' representatives as much as possible if asked to do so.

## Recommendations Not Accepted

Some recommendations of the Woods Committee were not accepted. One of these recommendations would have restricted the payment of attendance allowance to those whose need is conditional, to some degree at least, on their pensioned disabilities. The Government has decided instead to maintain the present arrangement under which this allowance may be awarded to a pensioner on the basis of his need for an attendant, regardless of whether or not he has pension entitlement for the disability which creates that need.

Also not accepted are several recommendations proposing the delegation of various other authorities to the Senior Pension Medical Examiners, who are located in the district offices across Canada. Some of these relate to the initial adjudication stages and would become the responsibility of the Department.

Several recommendations for expanding the provisions of the Act under which, following the death of a pensioner, pensions are paid to his dependants have been rejected. One of these recommended that payment of the rate in effect at the time the pensioner died be continued for a year; and another that where the disability was assessed at less than 48%, the pensioner's dependants should be pensioned at the percentage that he was receiving at the time of death.

Such payments would veer from the principle of compensation for loss suffered and, in effect, would be welfare payments. As such, they would be designed to meet needs which are already taken care of in other Government programs.

## Conclusion

Since World War I, Canada's legislative programs for the rehabilitation and welfare of her ex-servicemen and their dependants have been recognized, internationally as well as nationally, as being broad in their scope and generous in their provisions. And this legislation has been kept flexible and dynamic; it has been amended regularly to meet the changing needs of those it serves, and to adjust it to changes in the concepts of social justice and in the Canadian economy.

Through the Pension Act, Canada endeavours to compensate as fairly as possible for the economic disadvantages caused by disability or bereavement which is related to military service. To place an accurate monetary value on human suffering and sorrow would be virtually impossible, because of the many imponderable and subjective factors involved.

The most recent review of the operations of this Act—the Woods Committee Survey—listed 148 recommendations, of which all but about 30 have been accepted in whole or in part. In other words, *four out of five of the recommendations are acceptable to the Government*; and many of these have been, or are being, implemented under existing legislative authorities.

In some instances only the principle involved in a recommendation has been accepted, with another means being proposed to achieve the desired result—e.g. the new organization and role of the Canadian Pension Commission—and one recommendation has been rejected because it would restrict a benefit already in effect—eligibility for attendance allowance regardless of whether or not the disability, for which the allowance is awarded, is related to service.

Some of the recommendations accepted—notably the Entitlement Hearing Division and the Appeal Division, the allowance for pensioners suffering exceptional incapacity and the guidelines for establishing the “benefit of the doubt”—are

milestones in the history of pensions for service-related disability or death.

Other changes are designed to ensure that Canada's pension legislation is kept in harmony with modern concepts of social justice and society's obligations to those who, in war and in peace, have placed their lives at the service of their country.



notes

notes





## Recommandations rejetées

sommettre (sur demande) les réclamations à toutes les étapes de la procédure et si nécessaire, dans la mesure du possible, si on le requiert.

Le gouvernement a aussi refleté plusieurs recommandations concernant l'élargissement des dispositions de la Loi en vertu desquelles, après le décès d'un pensionné, une pension est versée aux personnes qui étaient à sa charge. On avait proposé de continuer pendant un an le paiement de la pension au taux en vigueur au moment du décès du pensionné; et aussi de verser aux personnes à charge une pension identique à celle dont jouissait le pensionné avant son décès, dans le cas d'invalidité ou de perte d'autonomie. Ces deux propositions ont été adoptées par le Comité permanent sur les pensions et retenues par le Conseil des ministres.

Le résultat final de la révision du régime des pensions a été de donner priorité à l'équité sociale. Il permettrait de réaliser l'objectif de la loi sur les pensions, à savoir assurer une compensation pour les personnes qui ont contribué à la sécurité sociale, équivalant à des prestations d'assistance sociale. Les programmes du gouvernement pourraient aider à atteindre cet objectif.

Ces paiements, au lieu de constituer une compensation pour les pertes subies, équivaudraient effectivement à des prestations d'assistance sociale. Ils permettraient de satifaire à des besoins auxquels d'autres programmes du gouvernement pourvoient déjà.

On fait actuellement le nécessaire pour mettre en pratique une recommandation globale ayant trait à la composition et au mode de fonctionnement des bureaux d'admission (appelés jusqu'à présent bureaux d'appel), en vue, notamment, d'adopter la réglementation laquelle ces bureaux doivent comprendre un médecin, un avocat et un prolate (prévoyant qu'un même bureau ne peut comprendre à la fois deux médecins ou deux avocats), d'assurer la rédaction détaillée des décisions du bureau et de distribuer copie de ces décisions aux requérants et à leurs mandataires.

Il y a d'autres recommandations qui se rapportent au Bureau des Affaires des armées combattantes, notamment, affecter des crédits au Bureau pour lui permettre de payer les honoraires des vétérans et qui sont de la compétence du ministère des Affaires des armées combattantes, notamment, affecter des crédits au Bureau pour lui permettre de payer les honoraires d'avais médicaux, confier au Bureau la tâche de préparer et

son avis sur la résumé de tous les renseignements pertinents d'ordre médical qui ont été consignés, sans se prononcer sur l'admissibilité du requérant aux termes de la Loi sur les pensions.

Le travail de cette direction se trouvera accéléré par la mise sur pied d'une Section des écritures, qui fera l'étude des dossier, préparera des résumés des documents non médicaux et, si l'y a lieu, des précis des documents médicaux.

La Table des invalidités a été modifiée, de manière à souligner que des indications et que les allocations doivent être constatées au degré réel du besoin qu'en a le pensionné.

Parmi les autres recommandations appuyées à être mises en pratique, citons la question des formulaires de demande,

l'établissement d'un comité consultatif permanent composé de membres de la Commission, du ministre de la Défense nationale et du Bureau des vétérans, l'aide aux requérants de Terre-Neuve, l'orientation des candidats à la pension et le recrutement du

desdossimais versé au dossier, au lieu de constituer un document confidentiel. Dans la mesure du possible, ce rapport contiendra

La tâche de la Direction consultation médicale a été précisée davantage, de sorte que le précis du conseiller médical sera

préparation d'un recueil des décisions pertinentes et des commentaires connexes.

qu'estions relevant de la Direction consultation médicale, aux prestations supplémentaires, et le reste, ainsi que par la

Interprétation des divers articles de la Loi, aux fins des pensions de commisération et aux litiges de condutte permettentes, aux

où la publication de directives, d'instructions administratives, de règles de procédure et de notes de service ayant trait à

Puisieters recommandations, due la Commission a mises à exécution, visent à normaliser le plus possible ses décisions

des pensées peuvent toutefois souffrir des améliorations prévues par ces recommandations.

partie du Ministère; et c'est à ce moment qu'un les mettra en œuvre. Dès lors, les personnes et les personnes qui demandent

procédures actuelles ou relevant de certains secteurs de la Commission qui, une fois rééligée, la Loi sur les pensions devant

Un certain nombre de ces améliorations concernent des  
rendre les mesures nécessaires.

elle le servira de base à la Commission canadienne des pensions qui sera chargée de l'application de la loi et de l'administration des affaires des assurances sociales au Canada.

do not être acceptées et peuvent être mises en application sous des conditions, telles que les recommandations proposées par l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) ou les recommandations établies par l'Institut national de la santé publique du Canada.

Outre les recommandations du Comité Woods déjà acceptées en principe par la conférence, nous devons demander

## Améliorations apportées

Le regard des pères et mères à la charge d'un pensionné défunt qui n'a pas laissé de veuve.

des tensions à l'égard des autres personnes à charge varient selon des circonstances, mais le maximum est fixé à \$1,980 par an à

Et, par la suite, \$240 par année pour chacun des autres. Dans le cas des «orphelins», ces taux sont doublés. Par contre, les

Supplément de \$408 pour un premier enfant à \$720 pour deux supplémentaires, versées en faveur des enfants du pensionné, § 6-  
b du règlement de l'assurance vieillesse.

de \$3,180 s'il est célibataire et de \$4,056 s'il est marié, finis au une pension annuelle de \$2,400 à sa veuve. Les pensions

Les taux actuels, entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1968, assureront au pensionné à 100 p. 100 une pension annuelle

distributive. Le gouvernement se propose de les considérer au regard de l'évaluation générale mentionnée précédemment.

La question des taux actuelslement en vigueur et leur apport avec le niveau de vie au Canada font l'objet d'une étude

cependant entenu des exposés à ce sujet et en a fait le résumé dans son rapport.

Commission canadienne des pensions», c'est-à-dire le Comité Woods, n'était pas chargé de l'étude des taux des pensions. II a

L'aux des Pensions

«B» de la Loi sur les pensions.

modifications de l'agent à rendre les échelles de tensions, dans le cas troposser en outre que les Annexes I et II de la Loi sont

imite d'un an après l'apparition de la maladie, période pendant laquelle une personne doit présenter sa demande de pension. On

On proposera aussi de modifier la Loi sur les pensions et  
lallocations de guerre pour les civils en supprimant la période

dépendance»; ainsi que plusieurs définitions appellees à préciser

de décès d'un ancien combattant, de pensions aux personnes sa charge; une définition plus claire de l'expression «tête de

D'autres modifications proposées à la Loi sur les pensions comprendront un article spécial exposant les principes généraux qui ont inspiré la Loi sur les pensions; l'abolition de l'obstacle

## **Autres modifications à la Loi**

On verse une allocation nouvelle d'assurance maladie aux personnes qui ont été amputées. Ces allocations ne tiennent pas compte des amputations bilatérales. On se propose maintenant de rendre les amputés de deux membres admissibles à l'allocation maximale déjà prévue, mais augmentée de 50 p. 100.

On verse une allocation vestimentaire aux personnes qui, à cause de leur invalidité pensionnée, doivent porter des vêtements de confortation partagée. En vertu de la loi actuelle, il est versé une allocation vestimentaire aux personnes qui portent trop leurs vêtements; aucune allocation n'est prévue pour le paiement des frais supplémentaires occasionnés par la con-

fection de vêtements sur commande particulière.

### Allocation vestimentaire

Une des modifications proposées relativement à la loi sur les fonds de pensionne-  
ment indique clairement que cette indemnité ne sera pas  
considérée comme une partie d'une pension versée à l'égard d'une  
imvalideité quelconque; une autre modification assurerait  
verser une pension pendant une période d'un mois si le  
pensionné est hospitalisé, et pour une période plus longue si  
l'allocation s'avère nécessaire pour prévenir la gêne. Une  
troisième modification assurerait le versement de l'allocation  
pendant un mois après le décès du pensionné.

## Allocation de soins

normalement attribuable si la perte est tout imputable au service.

En interprétant l'ensemble d'une prestation de service militaire, il se pose des questions dans les cas où il existe une cause de réticence par un membre de la famille ou une personne qui a été en contact avec le jeune homme. On a aussi proposé l'application d'un contrôle d'une période de deux mois pour la partie privée et d'une période de six mois pour la partie publique. Ces deux périodes sont destinées à empêcher toute utilisation de l'information divulguée par l'intermédiaire d'un tiers.

## Invalide secondaire

regus, on ne tenuer pas compte de la somme versée pour les dommages partculiers, la douleur et la souffrance, ainsi qu'e la perte de la cohabitation, qui que le montant de cette indemnité ne réduise pas celle de la pension.

La loi actuelle prévoit dès lors une pension supplémentaire lorsque l'ancien combattant a vécu avec une femme, qu'il a présenté publiquement comme son épouse, pendant au moins sept ans; néanmoins, il est parfois difficile de prouver une fois modifiée, contreera un plus vasent pourvoit discrétoinnaire quant à l'autorisation de pensions supplémentaires dans le cas «d'unités libres» et d'extra la procédure à suivre pour prouver l'existence d'un empêchement à leur mariage légal. La loi,

une fois modifiée, empêchera un plus vasent pourvoit discrétoinnaire que l'autorisation de pensions supplémentaires dans le cas «d'unités libres» et d'extra la procédure à suivre pour prouver l'existence d'un empêchement à leur mariage légal. La loi,

En cas de remariage, la veuve ou la mère pensionnée cesse de toucher sa pension sur remise d'un dernier versement égal au montant d'une année de pension. Si, devant le nouveau mariage des deux époux, la veuve ou la mère pensionnée cesse de trouver dans les cinq années qui suivent ce deuxième mariage, elle se trouve dans le besoin, la Commission a le pouvoir discrètement de faire naître certains ennuis, et que certaines veuves peuvent reconnaître que cette limite de cinq ans peut parfois permettre.

On reconnaît que cette limite de cinq ans peut parfois tombarde au maximum de trois ans par rapport à la date où l'admissibilité a été concédée ou à celle de la date suivant une rétroactivité maximum de trois ans par rapport à la pension avec effet rétroactif de 12 mois par rapport à la date de la Commission d'attribuer une pension avec possibilité de prolongation de six mois pour éviter les privations et la gêne. La Loi permet aussi de prolonger la rétroactivité d'une période supplémentaire de 18 mois lorsqu'en raison de retards non imputables au requérant, ce dernier subirait inconsciemment un préjudice.

En 1948, le Comité spécial des affaires des anciens combattants a recommandé, dans son rapport à la Chambre des communes, de maintenir la coté d'invalidité des anciens combattants de la Première Guerre mondiale, lorsqu'e此e cote batteait de trois ans ou plus, et la Commission a adopté cette recommandation. Cette pratique a reçu le nom de « stabilité coticale ». On se propose maintenant de donner à cette politique un caractère d'autorisation statutaire et de stabiliser les pensions pour service postérieur à la Première Guerre mondiale dès que le pensionné atteint l'âge de 60 ans, à condition qu'elles soient en vigueur depuis au moins 10 ans.

Premièrement d'une personne à charge

En cas de remariage, la veuve ou la mère pensionnée cesse de toucher sa pension sur remise d'un dernier versement égal au montant d'une année de pension. Si, devant le nouveau mariage des deux époux, la veuve ou la mère pensionnée cesse de trouver dans les cinq années qui suivent ce deuxième mariage, elle se trouve dans le besoin, la Commission a le pouvoir discrètement de faire naître certains ennuis, et que certaines veuves peuvent reconnaître que cette limite de cinq ans peut parfois tombarde au maximum de trois ans par rapport à la date où l'admissibilité a été concédée ou à celle de la date suivant une rétroactivité maximum de trois ans par rapport à la pension avec effet rétroactif de 12 mois par rapport à la date de la Commission d'attribuer une pension avec possibilité de prolongation de six mois pour éviter les privations et la gêne. La Loi permet aussi de prolonger la rétroactivité d'une période supplémentaire de 18 mois lorsqu'en raison de retards non imputables au requérant, ce dernier subirait inconsciemment un préjudice.

Stabilisation des pensions

En 1948, le Comité spécial des affaires des anciens combattants a recommandé, dans son rapport à la Chambre des communes, de maintenir la coté d'invalidité des anciens combattants de la Première Guerre mondiale, lorsqu'e此e cote batteait de trois ans ou plus, et la Commission a adopté cette recommandation. Cette pratique a reçu le nom de « stabilité coticale ». On se propose maintenant de donner à cette politique un caractère d'autorisation statutaire et de stabiliser les pensions pour service postérieur à la Première Guerre mondiale dès que le pensionné atteint l'âge de 60 ans, à condition qu'elles soient en vigueur depuis au moins 10 ans.

Pensions avec effet rétroactif

comme une preuve documentaire que si elle est appuyée par d'autres preuves.

## Autres améliorations

Bon nombre d'autres améliorations, fondées sur les recommandations du Comité Woods, sont pertinentes, et considérées comme acceptables par le gouvernement. Sans pour-tant avoirt la même portée que les recommandations précitées, elles intéressent depuis longtemps les anciens combattants.

Une vise la clause dite «bénéfice du doute». Depuis longtemps, aux termes de cet article, le régulateur n'est pas tenu de produire une preuve concluante. L'adjudication doit peser en faveur du régulateur toutes les déductions et présomptions de ses fonctions, précisant que cet organisme représente uniquement des personnes qui demandent à la Loi un avocat à clientèle privée et son client.

Il est maintenant proposé de repenser cet article et d'y incorporer des principes directeurs pour déterminer les éléments qui constituent le bénéfice du doute.

En effet, l'article rendu stipule que le régulateur sera acquitté de ses obligations s'il fournit des preuves dignes de foi à la demande; que l'organisme qui se prononcera sur sa requête ait laissé de côté de l'absence de contestation, lui assureront l'accordation de la demande. Ensuite droit au bénéfice du doute, de sorte que sa demande pourra être approuvée même si elle ne s'appuie pas sur toute raison d'une demande, ce qui oblige le régulateur à prendre en compte la probabilité de la satisfaction de la demande.

D'autres modifications stipuleront que, sous réserve de la preuve satisfaisante du caractère, l'état de santé d'un ancien combattaient sera encore évalué en fonction de son état de santé et de son état mental, cette déclaration ne sera considérée que si l'ancien combattaient a admis avoir été blessé ou malade avant la date de son enrôlement.

Le Bureau entreprendra les démarches nécessaires pour présenter d'en informer le régulateur. Toutefois, si ce dernier le désire, peu probable que sa demande soit acceptée, le Bureau sera tenu de consulter son avocat aux représentants. Si il semble difficile de la responsabilité du Bureau concernant les services de demande de la lagion la plus avantageuse.

Le 1er des novembre, articles de la loi sur les pensions établir un Bureau des vétérans et en faire une direction du ministre des Affaires des anciens combattants. Selon l'article, le

## Le Bureau des avocats des pensions

des souffrances physiques et morales plus ou moins continues, sociaux et psychologique. Par surcroit, certains d'entre eux endurent des peuvrent gurer soeur de la vie. Le gourment se propose donc de recommander le pardeau particulier que constitue leur invalidite. Une allocation annuelle ou une indemnite globale, d'au moins 400 dollars et d'au plus 1,200 dollars par annee, pourra etre versee au pensionne pour lui procurer les moyens de soulager ses souffrances, afin qu'il puisse souir plus pliemement de la vie et qu'il retrouve le desir de vivre.

L'évaluation de l'invalideité étant fonction directe du degré d'imcapacité au travail, un amicain combattant ne peut logique-ment dépasser les 100 p. 100 d'invalideté; d'après le principe en faveur d'un groupe particulier de personnes affabillait, pour une annuitat le principe fondamental sur lequel repose, depuis les longtemps, l'évaluation du degré d'invalideité résultant du

Le gouvernement envisage également de pourvoir, dans cette même loi distincte, aux besoins exceptionnels de certains personnes à 100 p. 100 qui, par suite de la nature de leur maladie, sont exemptées de certaines dispositions du plan

Les pensions à 100 p. 100

Le gouvernement a comparé une des anomalies combattantes de détériorer l'équilibre psychologiques. En outre, l'état de santé de ces personnes affectives d'origine alimenterie, ainsi que des extraordinaires déterminants et les ramifications de l'avitaminose et autres domaines, on ne connaît ni ne comprend parfaitement les effets que malgré les nombreuses études et enquêtes menées dans ce domaine, de manière inévitablement avec les années.

Le gouvernement a comparé une des anomalies combattantes de détériorer l'équilibre psychologiques. En outre, l'état de santé de ces personnes affectives d'origine alimenterie, ainsi que des extraordinaires déterminants et les ramifications de l'avitaminose et autres domaines, de manière inévitablement avec les années.

meritent une attention toute particulière, et il se propose mainte-  
nant de demander au Parlement de recommander cette obligation  
de façon officielle en présence d'un projet de loi distinct, qui  
assurerait une pension de base minimum de 50 £. 100 à tous les  
militaires combattants de Hong-Kong qui en feraien la demande,  
et qui ont un degré évaluable d'invalidité.

En plus des avantages immédiats que ces mesures offriraient  
à l'ancien combattant de Hong-Kong lui-même, il y a lieu de  
mentionner les prestations «d'assurance» qui pourvoiraient aux  
decesses des personnes à la charge de l'ancien combattant au  
cas où il combattra à nouveau et ses enfants seraient admisibles à la  
pension aux termes de la Loi sur les pensions.

Cette même loi comprendra aussi une disposition en vertu  
de laquelle le deces de l'ancien combattant de Hong-Kong,  
survenu avant la date d'entrée en vigueur de la mesure, sera  
considérée comme attribuable à l'affection qui l'a affaibli

Cette disposition aura pour effet d'assurer le versement de  
généralisation, en vertu de la Loi sur les pensions, aux vétérans de  
guerre qui n'ont pas de pension ou qui ne reçoivent pas de pension d'invalidité  
de 48 £. 100 ou plus au moment de leur décès. Ces pensions  
seront accordées comme attribution à l'affection qui l'a affaibli

que malgré les nombreuses études et enquêtes menées dans ce  
domaine, on ne connaît ni ne comprend parfaitement les effets  
des déterminants et les ramifications de l'avitaminose et autres

Dépoule l'époque où l'on est le libérateur des camps de prisonniers, le gouvernement du Canada reconnaît que les prisonniers de Hong-Kong ont vécu pendant près de quatre ans dans des conditions exceptionnellement rigoruses et débilitantes; et

#### Les anciens combattants de Hong-Kong

Come par le passé, le réglement dispose de services gratuits du Bureau des vétérans (voir aussi à la page 11) qui lui a établi sa demande et à la soumettre au bureau d'admission, et qui le représente, s'il y a lieu, auprès de la Division des appels. Ou bien, si le réglement le préfère, il pourra avorter recours, à ses propres frais, aux services d'une association agréée d'amis combattants ou à ceux d'un avocat privé.

La nouvelle procédure s'adresse aussi aux personnes qui ont fait la demande de prestations discrétionnaires (toute autre prestation que le droit à la pension), c'est-à-dire due les sommes dont la demande aura été rejetée par la Direction des pensions pourront avoir recours à une audition admissible, mais devant la Direction des services privés.

et de leurs témoins, lorsqu'ils doivent assister aux audiences des bureaux d'admissibilité qui statuent sur des demandes de

Dans le cadre du programme envisagé, les fonctionnaires du ministère seraient chargés de rendre des décisions concernant les demandes de pension, décisions fondées sur les dossier et les exposés écrits, comme ils le font dans le cas où la demande se rapporte à d'autres prestations prévues par la Charte des anciens combattants. La Commission canadienne des pensions agirait seulement à titre d'organe de quasi juge judiciaire — c'est-à-dire qu'elle servirait chargée d'entendre et d'examiner les témoignages et d'interpréter la Loi.

Grâce aux modifications proposées à la Loi sur les pensions, la Commission sera habilitée à consulter au besoin des médecins et des conseillers juridiques travaillant ou non pour le gouvernement, et les avis ainsi obtenus serviraient portés à la commission des représentants du représentant.

Les modifications proposées autoriseraient en outre l'expression de l'avis de remboursement des frais de déplacement des représentants dans le remboursement des dépenses autres que celles effectuées au cours d'un voyage.

## Procedure

fonctionnement, en ce qui a trait aux demandes de pension, comme une cour d'appel ordinaire, en ce sens qu'elle examine lait toutes les preuves obtenues aux divers stades de la procédure afférente aux demandes et rendrait ses décisions en se fondant sur ces preuves.

La Division s'occuperait également des demandes d'autorisation de dépenses ou de pension au sujet desquelles les décisions délimitées ont été rendues. Si une autorisation nouveau avorti tecours à la procédure différente aux demandes de pension. En règle générale, les régulateurs ne se présenteraient pas eux-mêmes devant la Division des appels, mais ils pourraient soutenir celles qui sont déposées devant la Division des appels, mais elles peuvent être traitées par l'autorité compétente.

La Division des appels proposee comprendrait jusqu'a cinq commissaires et leur secrétariat imédiat. Cet organisme ferait fonction, pour ce qui est des demandes de pension, de tribunal de

## **DIVISION DES APPELS**

A cette fin, comme c'est le cas des bureaux d'appels actuels, les commissaires siégeraient périodiquement dans les provinces du Canada. Sauf en des circonstances exceptionnelles, ce système servirait le seul ou l'apportant au service présent lui-même pour l'examen de sa demande de pension.

La Division de l'admission et de la composition des comités de distribution de la médaille aux membres et de leur secrétariat immédiat. Elle permettrait aux associations et aux auditions différentes aux demandes de pension auxquelles on n'a pas accès au stade initial de la procedure.

## Division de l'admission

La Division de l'admission, qui se compose d'un président, d'un secrétaire et d'un secrétariat des Services administratifs d'appel, en réalité, en charge de la direction administrative et des affaires de la nouvelle commission. Son rôle principal consistait à assurer le soutien administratif et les services nécessaires.

Division de l'administration

La nouvelle commission comprendrait trois divisions : la Division de l'administration, la Division de l'admissibilité et la Division des appels.

## Nouvelle Commission des pensions

La Commission canadienne des opérations militaires, au besoin, elle durant ses propres services de soutien ou utilisera, au besoin, ceux du Ministère, tels que l'Administration du

Pour la mise en œuvre de ce programme, le gouvernement e propose de créer, au sein du Ministère, une Direction des opérations qui sera dotée de tout le personnel actuel de la Commission, à l'exception du président, du vice-président, des commissaires et des séries administratives d'appel. La nouvelle direction fonctionnerait de la même façon que les directions militaires des armées combattantes, sauf que ses décisions pourraient être exécutées par exemple, l'Office de l'établissement

Direction des pensions

On pourra ainsi atteindre cet objectif de diverses manières, mais on considère qu'il est possible d'obtenir les résultats désirés en combinant au ministère des Affaires étrangères des accords commerciaux qui sont des accords de nature à la fois commerciale et technique. Ces accords peuvent être conclus entre deux ou plusieurs pays ou entre un pays et une communauté régionale. Ils peuvent également être conclus entre deux ou plusieurs communautés régionales. Les accords commerciaux peuvent prendre la forme de traités de libre-échange, de traités de coopération économique, de traités de partenariat stratégique, ou de traités de coopération dans le domaine commercial. Ils peuvent également prendre la forme de conventions internationales ou de conventions régionales. Les accords commerciaux peuvent également prendre la forme de conventions internationales ou de conventions régionales.

## Decisions et appels

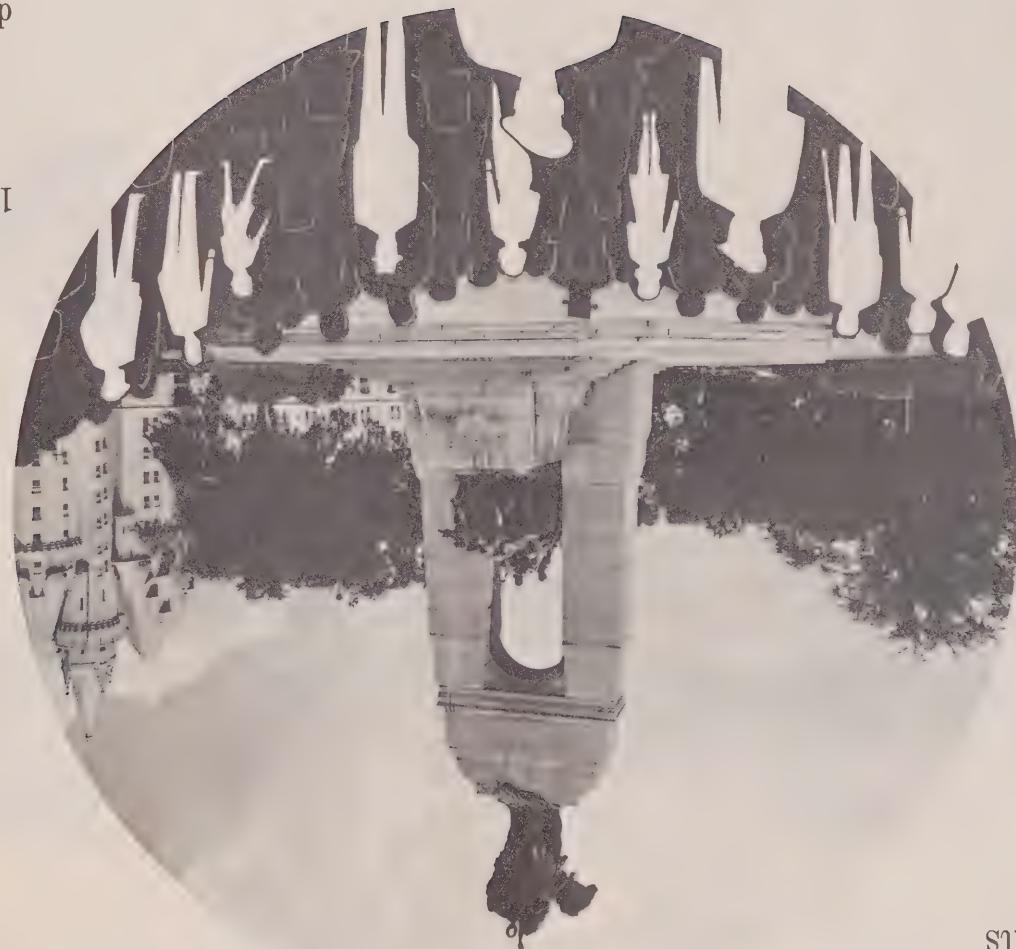
Tenant compte de l'optique moderne en matière de justice sociale. A l'inverse du Rapport Woods, il sera soumis au comité permanent des Affaires des Anciens combata- tants pour étude, après quoi des modifications seront proposées en Chambre. C'est seulement lorsqu'e la Loi leur en accordera le pouvoir que les responsables pourront mettre, à la disposition des anciens combattants et des personnes à leur charge, les avantages décrits au présent Livre blanc.

Le présent Livre blanc et les mesures législatives qui en résultent ne viseront que les recommandations du rapporter Woods. En outre, le gouvernement entend accueillir une évaluation générale des politiques et des programmes du gouverne- ment fédéral dans le domaine social, ce qui comportera, évidemment, l'étude appro- fondie de la Loi sur les pensions et de bien d'autres régimes de pensions ou mesures sociales.

Dès lors la mise en œuvre du programme de pensions il y a cinq ans, il s'est produit au Canada de profonds changements sur les plans économique et social, et, plus précisément, divers nouveaux programmes de développement social ont été établis. Ces nombreux programmes ont évolué séparément au cours des années, et le gouvernement estime que le moment est venu d'en examiner toute la structure afin de réaliser une meilleure cohérence des divers éléments, de combler les lacunes et d'éliminer les doubles emplois involontaires.

Cette évaluation générale est une tâche considérable et complexe, mais lors- qu'elle sera terminée, le gouvernement pourra peut-être proposer des changements au programme même ou à l'administration du programme de pensions.





945,200 anciens combattants

29,800 personnes touchées  
d'anciens combattants ou de  
des pensions du chef  
toucheent une pension  
136,800 anciens combattants

Tout en s'én tenant rigoureusement à ces principes fondamentaux, les gouvernements successifs ont jugé nécessaire d'appuyer des modifications à la Loi d'une autre. En effet, au cours de son demi-siècle d'existence, rares sont les familles qui n'a pas modifié la Loi de quelque façon.

A cet égard, la Loi a été révisée de façon plus ou moins approfondie tous les deux ou trois ans, la révision la plus récente ayant été entreprise en septembre 1965 par l'honorable Roger Tellier, alors ministre des Affaires des anciens combattants, lorsqu'il a créé le « Comité d'enquête sur l'organisation et le travail de la Commission canadienne des pensions ». Le président du comité, composé de trois membres, était le juge Merrilyn Woods de la Cour d'appel de la Saskatchewan, ancien président de la Légion royale du Canada. Les deux autres membres étaient le juge W. J. Lindal (maintenant retraité) du Tribunal des homologations du Manitoba, et le col. G.-A.-M. Nantel du bureau du juge-avocat général des forces canadiennes.

L'enquête a suscité tant d'intérêt, et tant d'organismes et de particuliers ont comparu devant le Comité que celui-ci n'a pu soumettre son rapport de 1,505 pages qu'en mars 1968.

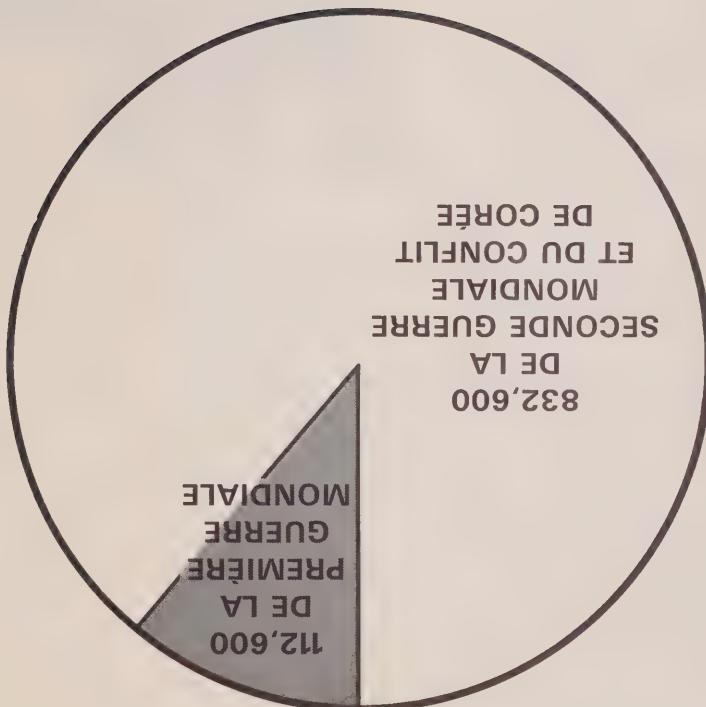
Le Rapport du Comité Woods, ainsi qu'on l'a appellé dès sa publication, renferme 148 recommandations, depuis la responsabilité quant à l'interprétation définitive de la Loi sur les pensions (n° 1) jusqu'à l'adoption, dans la définition que donne la Loi du « héritier réel de guerre », des dates de cessation des hostilités (n° 148).

M. Tellier a déposé sans tarder le rapport à la Chambre des communes et a institué en même temps un comité interministériel chargé d'examiner les diverses recommandations quan à leurs conséquences, leur application possible et leur coût estimatif, ainsi que de lui présenter un rapport à ce sujet.

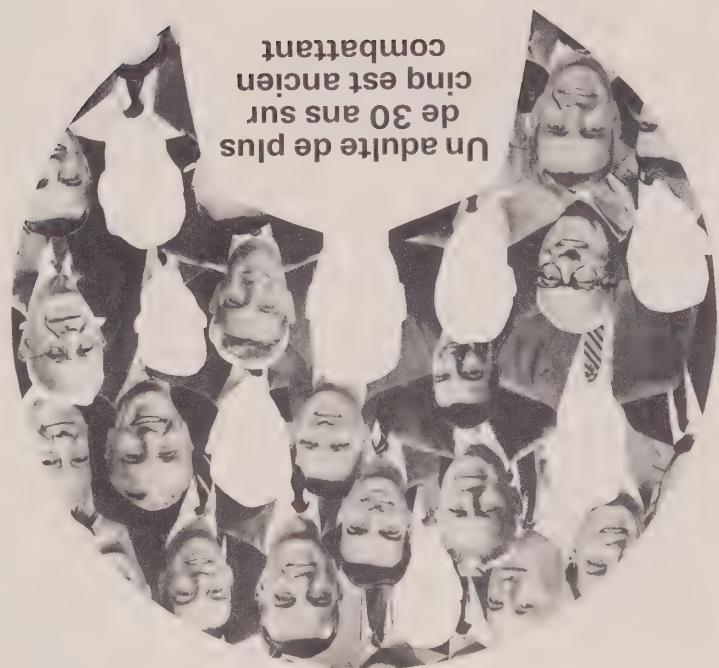
Après que le Comité interministériel eut terminé ses travaux, le gouvernement les plus importants, ainsi que des recommandations les plus digressives celles qu'il approuve. On y trouve un exposé assez détaillé des modifications proposées à examiner les recommandations, et il a redigé le présent Livre blanc où sont indiquées celles qui l'ont été.



945,200 anciens combattants



Les anciens combattants représentent un douzième de la population adulte



Un adulte de plus  
de 30 ans sur  
cinq est ancien  
combattant

Livre Blanc sur les Pensions des Anciens Combattants

Au cours des dernières années, le Canada a reconnu et accepté librement ses obligations quant au versement d'indemnités en cas d'invalidité ou de décès imputables au service militaire, pour autant qu'il soit raisonnable et possible de compenser par de larges sorties aux souffrances et le déuil.

La législation relative aux anciens combattants canadiens se rattache à l'adoption, en 1919, de la Loi sur les pensions, laquelle prévoit le paiement de pensions aux invalides de guerre, à leur veuve et à leurs orphelins, ainsi qu'à leur père, leur mère, leurs frères ou leurs sœurs qui sont à leur charge.

De plus, l'ancien combattant ou sa famille sont habilités à recevoir d'autres prestations dès qu'on a reconnu leur droit à la pension : traitement médical de l'affection ouvrant droit à pension, stage spécial de formation en vue d'un nouvel emploi, siège en besoin, allocations aux anciens combattants, allocations relatives aux emplois, allocation aux anciens combattants et ses enfants pensionnés à des bourses d'études supérieures.

La législation relative aux anciens combattants et ses enfants pensionnés à des bourses d'études supérieures. Les anciens combattants constituent à peu près un douzième de la population adulte du Canada. On en compte 832,600 de la Seconde Guerre mondiale (y compris ceux qui ont participé aux deux guerres ou au conflit de Corée) et 112,600 de la Première Guerre mondiale. Parmi ces deux groupes, 136,800 personnes reçevait des prestations en vertu de la Loi sur les pensions, au 31 décembre 1968, et 29,800 durant plusieurs années, la Loi sur les pensions et le Réglement des pensions capacite de gain (valeur ovarière) ; d'autre part, c'est à un tribunal indépendant et qui l'a précédée prévoient que la valeur d'une pension doit être en fonction de la partie d'income de donner suite aux demandes de pensions.



## Introduction

## Table des matières

	Page
Introduction	13
Stabilisation des pensions	3
Decisions et appels	8
Remarage d'une personne à charge	13
Evaluation posthume du degré d'invalidité	13
Nouvelle Commission des pensions	6
Dommages-intérêts	13
«Unions libres»	6
Invalidité secondaire	14
Procédure	14
Allocation de soins	10
Allocation vestimentaire	10
Autres modifications à la Loi	11
Les pensions à 100 p. 100	11
Le Bureau des avocats des pensions	11
Taux des pensions	15
Autres améliorations	12
Améliorations apporées	15
Recommandations rejetées	16
«Bénéfice du douze»	17
Conclusion	17
Pensions avec effet rétroactif	Pensions avec effet rétroactif

Ottawa, 1969  
Imprimeur de la Reine pour le Canada  
©

*et en temps de PAIX*



*en temps de GUERRE*



Les anciens combattants canadiens à l'œuvre



Ministre des Affaires des anciens combattants

L'honorable Jean-Eudes Dubé

AOUT 1969



imputable au Service militaire  
ou de Décès  
en cas d'invalidité  
Pensions accordées





# Anciens Combattants des sur les Pensions Livre Blanc

Ministre des Affaires des Anciens combattants

L'honorable Jean-François Dubé

CANADA

